

F. 87 — 901

**3 FEVRIER 1987.** — Arrêté ministériel accordant à la Société régionale wallonne du Logement une avance remboursable destinée au financement d'acquisitions, de travaux de construction, de réhabilitation, de parachèvement de logements, de locaux d'équipements collectifs et d'immeubles administratifs réalisés par des sociétés immobilières de service public

Le Ministre de la Région wallonne pour le Logement et la Tutelle,

Vu le décret du 17 octobre 1984 instituant la S.R.W.L., notamment l'article 33;

Vu l'article 51.04 de la section 43 du titre II du budget de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1987;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 4 décembre 1986 déterminant les modalités d'octroi d'avances remboursables à la Société régionale wallonne du Logement à charge du budget de la Région wallonne;

Vu l'avis du 2 février 1987 de l'Inspecteur des Finances,

Arrêté :

**Article 1er.** Une avance remboursable d'un montant de deux cent cinquante millions (250 000 000) est accordée à la Société régionale wallonne du Logement (compte n° 068-2072083-93), à charge de l'article 51.04 de la section 43 du titre II du budget de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1987.

**Art. 2.** La société régionale wallonne du Logement est tenue d'affecter l'avance visée à l'article précédent au financement des travaux entrepris par les sociétés agréées conformément au programme arrêté par l'Exécutif régional wallon pour l'année 1985.

**Art. 3.** L'avance couvre tous les frais généralement quelconques afférents aux travaux visés à l'article précédent.

**Art. 4.** L'avance visée à l'article 1er est divisée en trois tranches.

La première s'élève à cent douze millions cinq cent mille francs (F 112 500 000) et sera mise en liquidation au cours du premier trimestre 1987.

La deuxième qui s'élève également à cent douze millions cinq cent mille francs (F 112 500 000), sera mise en liquidation sur base d'un rapport justificatif établi par la Société régionale wallonne du Logement et visé par les commissaires de l'Exécutif. Pour chaque chantier, ce rapport reprendra l'état d'avancement des travaux et un relevé des paiements y afférents.

Enfin, le solde sera liquidé au cours de l'exercice 1988 sur la base d'une déclaration de créance appuyée d'un rapport justificatif similaire à celui visé à l'alinéa précédent.

**Art. 5.** Pour la fin du premier trimestre 1989 au plus tard, la Société régionale wallonne du Logement établira le rapport final justifiant l'utilisation de l'avance visée à l'article 1er.

**Art. 6.** Les dispositions de l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions sont applicables, *mutatis mutandis*, au présent arrêté.

Bruxelles, le 3 février 1987.

A. DALEM

ÜBERSETZUNG

D. 87 — 901

**3. FEBRUAR 1987.** — Ministerialerlass, durch den der Regionalen Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien ein rückzahlbarer Vorschuss wird, um den Erwerb, den Bau, die Wiederherstellung, die Fertigstellung von Wohnungen, von Räumen für gemeinschaftliche Ausstattungen, die von öffentlichen Immobiliengesellschaften durchgeführt werden, zu finanzieren

Aufgrund des Dekrets vom 17. Oktober 1984 zur Errichtung der Regionalen Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien, insbesondere des Artikels 33;

Aufgrund von Artikel 51.04 des Abschnitts 43 des Titels II des Haushaltsplans der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1987;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 4. Dezember 1986 zur Festlegung der Modalitäten der Gewährung, zu Lasten des Haushaltsplans der Wallonischen Region, von rückzahlbaren Vorschüssen an die Regionale Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 2. Februar 1987,

Beschliesst der Minister des Wohnungswesens und der Aufsicht für die Wallonische Region :

**Artikel 1.** Der Regionalen Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien (Kontonummer 068-2072083-93) wird ein rückzahlbarer Vorschuss in Höhe von zweihundertfünfzig Millionen (250 000 000) gewährt zu Lasten von Artikel 51.04 des Abschnitts 43 des Titels II des Haushaltsplans der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1987.

**Art. 2.** Die Regionale Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien ist verpflichtet, den im vorangehenden Artikel erwähnten Vorschuss für die Finanzierung der Arbeiten zu bestimmen, die von den zugelassenen Gesellschaften gemäss dem von der Wallonischen Regionalexekutive für das Jahr 1985 festgelegten Programm verrichtet werden.

**Art. 3.** Der Vorschuss deckt alle Ausgaben gleich welcher Art, die die im vorangehenden Artikel erwähnten Arbeiten betreffen.

**Art. 4.** Der in Artikel 1 erwähnte Vorschuss wird in drei Teilbeträge aufgeteilt. Der erste beläuft sich auf hundertzwölf Millionen fünfhunderttausend Franken (F 112 500 000) und wird im Laufe des ersten Quartals 1987 ausgezahlt.

Der zweite, der sich ebenfalls auf hundertzwölf Millionen fünfhunderttausend Franken (F 112 500 000) beläuft, wird auf der Grundlage eines rechtfertigenden Berichts ausgezahlt, der von der Regionalen Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien angefertigt und von dem Kommissaren der Exekutive beglaubigt worden ist. Dieser Bericht gibt für jede Baustelle den erreichten Stand der Arbeiten sowie eine Aufstellung der damit verbundenen Zahlungen wieder.

Schliesslich wird der Restbetrag im Laufe des Rechnungsjahres 1988 ausgezahlt auf der Grundlage eines Forderungsschreibens, dem ein rechtfertigender Bericht wie im vorangehenden Absatz beiliegt.

**Art. 5.** Die Regionale Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien erstellt spätestens für das Ende des 1. Quartals 1989 den Schlussbericht, der die Verwendung des in Artikel 1 erwähnten Vorschusses rechtfertigt.

**Art. 6.** Die Bestimmungen des Königlichen Erlasses Nr. 5 vom 18. April 1987 über die Kontrolle der Gewährung und der Verwendung der Zuschüsse findet *mutatis mutandis* Anwendung auf den vorliegenden Erlass.

Brüssel, dem 3. Februar 1987.

A. DALEM

VERTALING

N. 87 — 901

**3 FEBRUARI 1987.** — Ministerieel besluit tot toekenning aan de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting van een terugvorderbaar voorschot ter financiering van de aankoop, de bouw, de rehabilitatie, de afwerking van woningen, lokalen voor gemeenschapsvoorzieningen en administratieve gebouwen uitgevoerd door onroerende maatschappijen van openbare dienst

De Minister van het Waalse Gewest voor de Huisvesting en het Toezicht,

Gelet op het decreet van 17 oktober 1984 tot instelling van de W.R.M.H., inzonderheid op artikel 33;  
Gelet op artikel 51.04 van afdeling 43 van Titel II van de begroting van het Waalse Gewest voor het budgettaire jaar 1987;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 4 december 1986 tot vaststelling van de wijze waarop aan de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting terugbetaalbare voorschotten worden toegekend ten laste van de begroting van het Waalse Gewest;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 2 februari 1987,

Besluit :

**Artikel 1.** Een terugbetaalbaar voorschot van tweehonderdvijftig miljoen (F 250 000 000) wordt aan de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting toegekend (rekeningnr. 068-2072083-93) ten laste van artikel 51.04 van afdeling 43 van Titel II van de begroting van het Waalse Gewest voor het budgettaire jaar 1987.

**Art. 2.** De Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting wordt verplicht het voorschot bedoeld in het vorige artikel te bestemmen tot financiering van de door de erkende maatschappijen aangenomen werken overeenkomstig het door de Waalse Gewestexecutieve vastgestelde programma voor het jaar 1985.

**Art. 3.** Het voorschot dekt ongeacht elke kosten die op de in het vorige artikel bedoelde werken betrekking hebben.

**Art. 4.** Het in artikel 1 bedoelde voorschot wordt in drie tranches opgesplitst.

De eerste tranche bedraagt honderdentwaalf miljoen vijfhonderdduizend frank (F 112 500 000) en zal gedurende het eerste kwartaal worden uitbetaald.

De tweede tranche die ook honderdentwaalf miljoen vijfhonderdduizend frank (F 112 500 000) bedraagt, zal op basis van een verantwoord verslag vastgesteld door de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting en ondertekend door de commissarissen van de Executieve uitbetaald worden. Voor elk bouwterrein zal dit verslag vermelden de stand van het werk en een lijst van de betalingen die erop betrekking hebben.

Tenslotte zal het saldo in de loop van het dienstjaar 1988 uitbetaald worden op basis van een schuldverklaring gestaafd door een verantwoordingsverslag gelijk aan dat bedoeld in het vorige lid.

**Art. 5.** Voor uiterlijk het einde van het eerste kwartaal 1989 zal de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting het eindverslag opmaken dat het gebruik van het in artikel 1 bedoelde voorschot verantwoordt.

**Art. 6.** De bepalingen van het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van subsidies zijn van toepassing, *mutatis mutandis* op dit besluit.

Brussel, 3 februari 1987.

A. DALEM

**AUTRES ARRÊTÉS**

**SERVICES DU PREMIER MINISTRE**

**Ordres nationaux**

Par arrêtés royaux du 20 avril 1987, sont nommés :

*Commandeur de l'Ordre de Léopold :*

Mme Lacroix, Madeleine, épouse Palange, inspecteur général à l'Administration de la chancellerie.

Elle portera la décoration civile.

*Commandeur de l'Ordre de la Couronne :*

M. Vanden Meererschaut, Emmanuel, premier conseiller au Secrétariat permanent de recrutement.

Les intéressés prennent rang dans les Ordres à dater du 3 avril 1987.

**ANDERE BESLUITEN**

**DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER**

**Nationale Orden**

Bij koninklijke besluiten van 20 april 1987, worden benoemd tot :

*Commandeur in de Leopoldsorde :*

Mevr. Lacroix, Madeleine, echtg. Palange, inspecteur-generaal bij het Bestuur van de kanselarij.

Zij zal het burgerlijk ereteken dragen.

*Commandeur in de Kroonorde :*

De heer Vanden Meererschaut, Emmanuel, eerste adviseur bij het Vast Wervingssecretariaat.

De betrokkenen nemen van 3 april 1987 af, hun rang in de Orden in.